



2 يوليو 2020

إلى جميع المتهنين العقاريين المرخص لهم
إلى مسنولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: تقرير معاملات التتهنين العقاري

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 2 أبريل 2020، بخصوص تقرير معاملات التتهنين العقاري ([إضغظ هنا لتحميل التعميم](#))، نود تذكير جميع المتهنين العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بتقرير معاملات التتهنين العقاري التي تمت في الربع الثاني من سنة 2020 (الأول من أبريل و حتى الثلاثين من يونيو).

وعلى ذلك، فإنه يتعين عليكم تزويد المؤسسة بهذا المتطلب بحيث يتضمن المعاملات التي تم إنهاؤها خلال الربع الثاني من سنة 2020 (الأول من أبريل و حتى الثلاثين من يونيو)، وذلك عن طريق ملئ تقرير معاملات التتهنين العقاري الإلكتروني [إضغظ هنا](#)، في موعد أقصاه 22 يوليو 2020، حتى في حال عدم اتمام أية معاملات تتهنين عقاري وذلك بذكر عبارة (لم يتم إتمام أي عملية تتهنين عقاري خلال هذه الفترة).

نود منكم الإلتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى

المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريحات](#)"

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا التقرير يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني
. data@rera.gov.bh

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

2nd July 2020

**To All Licensed Real Estate Valuers
To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

Subject: Valuation Transactions Report

With reference to the earlier circular issued by RERA on 2nd April 2020 regarding the submission of Valuation Transactions Report ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to provide RERA with a comprehensive Valuation Transactions Report for all transactions concluded and took place in the second quarter of 2020 (from 1st of April till 30th of June), **through filling in the electronic transactions' report [click here](#), maximum by 22nd July 2020.**

In case no real estate valuation transactions were concluded you are still required to fill in the electronic report by mentioning (No real estate valuation transaction has been concluded during this period).

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)".

If you have any questions regarding the completion of this report, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you ,,,

